

# Hong Kong Squash League 2021/22 香港壁球聯賽 2021/22

## Points to Note 賽事須知

### Special Arrangement on the Match Time under COVID-19 2019 冠狀病毒病下比賽時間的特別安排

- i) To take note of the latest requirements on the maximum number of players in related sports facilities as stipulated in the Prevention and Control of Disease (Requirements and Directions) (Business and Premises) Regulation (Cap. 599F). Each group of users must consist of no more than four persons. For Squash, each group refers to one squash court, so the match time will be adjusted and divided into two time slots,

根據《預防及控制疾病（規定及指示）（業務及處所）規例》（第 599F 章）對相關運動設施人數上限的規定，每組不得超過四人，而壁球項目則以一個球場為一個小組單位，故比賽時間將作出調整，分為兩個時段：

| <u>Division</u><br>組別 | <u>1st Time slot &amp; Concerned Position</u><br>第一時段及球員 |          | <u>**2nd Time slot &amp; Concerned Position</u><br>**第二時段及球員 |       |
|-----------------------|--|----------|--|-------|
| D1, L1                | 19:00 – 20:30  | #3, 2    | 20:30 – 21:30  | #1    |
| D3 - D17              | 19:00 – 20:30  | #5, 4, 3 | 20:30 – 22:00  | #2, 1 |
| D18 & D19             | 17:00 – 18:30  | #5, 4, 3 | 18:30 – 20:00  | #2, 1 |
| M1                    | 18:30 – 20:00  | #4, 3, 2 | 20:00 – 21:00  | #1    |
| M3 & M4               | 18:30 – 20:00  | #5, 4, 3 | 20:00 – 21:30  | #2, 1 |
| L2 & L3               | 19:00 – 20:30  | #4, 3, 2 | 20:30 – 21:30  | #1    |

\*\*plus 2 players from 1st time slot will have to stay for officiating the 2nd time-slot matches

\*\*加兩名第一時段的球員留下協助計分

- ii) Under the premise of observing the mentioned Prevention and Control of Disease Regulation in point (i), teams are allowed to communicate and agree the playing order and match time with the opponent in advance.  
在前段第(i)點提及的預防及控制疾病規例的大前提下，兩隊對賽隊伍可在賽前取得協議，決定對賽排序及比賽時間。
- iii) In the absence of any arrangements agreed in advance between the two teams, and if one team already has all their listed players for that specific time slot present, late arrival by the other team will be penalized as follows:

如雙方在賽前沒有取得協議，其中一隊所有出場球員在指定時間抵達，而另一方逾時抵達，將根據以下情況判處罰則：

|                           |                        | <u>Walkover for the following Position</u><br>以下位置球員視為賽事缺席 (Walkover) |                               |                        |
|---------------------------|------------------------|---|-------------------------------|------------------------|
| <u>Late Arrival</u><br>逾時 | <u>Time slot</u><br>時段 | <u>D1 &amp; L1</u>  | <u>D3 – D19 &amp; M3 – M4</u> | <u>L2, L3 &amp; M1</u> |
| 15 mins 分鐘                | 1st                    | #3  | #5                            | #4                     |
|                           | 2nd                    | #1  | #2                            | #1                     |
| 30 mins 分鐘                | 1st                    | #3,2  | #5, 4                         | #4,3                   |
|                           | 2nd                    | N/A   | #2, 1                         | N/A                    |
| 45 mins 分鐘                | 1st                    | N/A   | #5, 4, 3                      | #4,3, 2                |

- iv) In order to ensure that league players compete in a safe environment, all the teams are required to submit the **players list** of each match and the “**Hong Kong Squash Activity - Health Declaration Form**” of all concerned players on the players list **4 hours before the match starts**. **Teams which fail to submit their players list and Health Declaration Forms by the deadline will be suspended for the concerned match.**

為致力保障聯賽球員在安全環境下作賽，所有隊伍需於**比賽前四小時**遞交當日**球員出場序**及所有出場球員填妥的「**香港壁球總會活動 - 健康申報表**」。如隊伍未能在**限時前遞交球員出場序及健康申報表**，該隊伍將**不能於當日作賽**。

v) House Rules of Private Clubs 私人球會場地守則

| Club 球會  | Vaccination required<br>(Received vaccine<br>for 14 days)<br>接種疫苗 (已接種疫苗<br>14 天) | Scan "LeaveHomeSafe"<br>QR Code<br>使用「安心出行」<br>應用程 | Register personal<br>information<br>即場登記個人資料 | Fill in Health<br>Declaration Form<br>填寫健康申報表 |
|--|---|--|--|---|
| American Club<br>美國會                             | 1 dose / 劑  | ✓  | X  | X   |
| Craigengower Cricket<br>Club<br>紀利華木球會           | X   | ✓  | ✓  | X   |
| Hong Kong Club<br>香港會                            | 2 doses / 劑   | ✓  | X  | X   |
| Hong Kong Cricket<br>Club<br>香港木球會               | X   | ✓  | X  | ✓   |
| Hong Kong Football<br>Club<br>香港足球會              | X   | ✓  | X  | X   |
| HK Jockey Club Sha<br>Tin Clubhouse<br>香港賽馬會沙田會所 | X   | ✓  | X  | X   |
| Kowloon Cricket Club<br>九龍木球會                    | X   | ✓  | ✓  | X   |
| Ladies Recreation<br>Club<br>婦女遊樂會               | 2 doses / 劑   | ✓  | X  | ✓   |
| United Services<br>Recreation Club<br>三軍會        | X   | ✓  | X  | X   |

All the away team players shall follow the house rules of the Clubs, including but not limited to the above mentioned.

所有客隊球員必須遵守私人球會的場地守則，包括但不限於上述各項守則。

**Match Format & Scoring 計分方法**

- i) Each team will play the other teams in the same Division on a home and away basis while some divisions will have 3 or 4 rounds of matches.  
賽事將以主、客制雙循環形式作賽，但個別組別會編排三 或四輪賽事。
- ii) All the matches will be played in the best of 5 games.  
所有賽事以五局三勝制進行。
- iii) Different no. of rubbers and Point-a-rally (PAR) scoring system will be applied to different divisions, details are listed as below,  
各組別有不同的對賽數目及計分方法，詳情如下:

| <u>Division</u><br>組別 | <u>No. of Rubbers</u><br>對賽數目 | <u>Scoring</u> (The best of 5 games)<br>計分方法 (五局三勝制) |
|-----------------------|-------------------------------|--|
| D1 & L1               | 3                             | PAR – 11   |
| L2                    | 3                             | PAR – 15   |
| L3 & M1               | 4                             | PAR – 15   |
| D3                    | 5                             | PAR – 11   |
| D4 – D19 & M3 – M4    |                               | PAR – 15   |

## Team Order 球員排序

- i) After confirmation of team order on 3 September 2021, teams are allowed to change team order for **twice** during the season. Team convenors should submit the application to League Office for consideration. A minimum of one week notice is required. The application result and effective date will be informed the convenors in written within 5 working days.  
於 2021 年 9 月 3 日確定球員排序名單後，各隊伍可在聯賽季度期間，申請更改球員排序**最多兩次**。在建議生效日期前一星期，領隊必須向聯賽辦事處提出有關申請，以作審批。申請結果及生效日期將於五個工作天內通知相關領隊。
- ii) Where a change involves only the addition of a new player, such changes shall not be counted within the maximum two changes.  
新增球員的申請並不計算在更改球員排序的限額內。
- iii) **No application** of changes will be accepted in the **last 4 matches** of the seasons and **the matches in Final Series**.  
所有組別的**最後四場賽事**及**所有季後賽賽事**均**不被接納**更改球員排序的申請。

## Conceded Rubbers & Walkover 賽事棄權及缺席

- i) If a team is unable to field a full team for a match, that Team's Convenor is encouraged to contact the opposing Convenor and League Office in advance to notify them of that fact. If a reduced team size is reported to the opposing Convenor **at or before 12 noon** on the scheduled match day, the missing matches will be considered as **Conceded Rubbers** and not Walkovers. The complete team will be awarded a win for each Conceded Rubber, but no penalty point shall be deducted in respect of those missing players. Such report should be made by email to the opposing Convenor and the League Office. After the deadline (i.e.12 noon), the team size may not be increased beyond the number declared available.  
如隊伍未能安排全隊球員出賽，領隊應盡早主動通知對賽領隊相關情況。如隊伍及時於比賽日**中午 12 時或之前**通知對賽領隊及聯賽辦事處以確定出賽球員數目，該場賽事將被列作棄權(Conceded Rubber)論，而不被視為賽事缺席(Walkover)。而未能安排球員作賽的一方將不會被罰分。通知期限中午 12 點後，所有隊伍便不能增加原已確定的球員數目。
- ii) Teams giving walkovers will be penalized one point for each walkover given.  
每場缺席賽事將會被罰扣減一分。
- iii) The players who do play in a team which gives one or more walkovers or conceded rubbers must play in the correct order of the players actually playing, leaving the lowest seeded rubber(s) unplayed. Failure to do so will result in the application of "Wrong Order".  
無論隊伍能否安排全隊球員出賽或有任何棄權或缺席賽事，隊伍必須要依其已審批的球員排序名單順序遞補隊員繼續進行比賽，否則將被列作排序錯誤(Wrong Order)處理。

## League Match played at LCSD Venues 以康文署場地為比賽場地的聯賽賽事

- i) All the players are required to scan the "LeaveHomeSafe" QR code or register their name, contact number and the date and time of the visit before being allowed to enter LCSD Venues.  
所有球員在進入康文署場地時必須利用手機掃描「安心出行」二維碼，或登記姓名、聯絡電話及到訪的日期及時間。
- ii) **Players are required to follow the instructions given by the onsite Hong Kong Squash Official.**  
**所有球員必須依照在場香港壁球總會工作人員的指示。**
- iii) The **Home Team** must sign in at the check-in counter of the LCSD Venues.  
**主隊**必須在簽場處登記用場。
- iv) In case, the match could not be finished within the booked sessions, the **Home Team** should book additional session(s) for the match. Booking ticket should be presented to League Office **within 14 days** for reimbursement.

若賽事未能在訂場時間內完成，主隊應額外訂場，並把訂場票據於 **14 天內**交回聯賽辦事處，以申請額外訂場的費用。

- v) If the match is completed earlier than the booking sessions for 30 minutes (i.e. 1 booking session) or more, the **Home Team** should inform the Venue and League Office as soon as possible.

如賽事於訂場時間前 30 分鐘(即 1 節訂場時間)或以上完成，主隊應通知場地及聯賽辦事處。

### **Junior Players 青少年球員**

All junior players (aged under 19) are required to **wear their own protective eyewear** during matches.

所有青少年參賽者 (19 歲以下)必須自備護眼罩出賽。

### **Number of Draw ups 借調球員的次數**

- i) Players are allowed to draw up from a lower division to play for a higher division on each occasion with the following restrictions. However, players drawn up from a lower division to any other division can only be drawn up to the same team on each occasion.

據以下限制，球員可由較低組別借調至較高組別出賽。但每名被借調的球員只可於同一球季內代表同一借調隊伍作賽。

|                         | Maximum. No. of Draw Ups<br>借調球員的次數上限  | Restrictions 限制   |
|-------------------------|--|---|
| Main League<br>綜合聯賽     | to D1: <b>No restrictions</b><br>to D2 – D18: <b>4 times</b><br>借調至 D1: 沒有限制<br>借調至 D2 – D18: <b>4 次</b> | <p>– If a player has been drawn up to a team in a higher division exceed the maximum no. of draw ups, he/she cannot stay in his/her original division anymore.<br/>如一球員借調至較高組別的次數已超出上限，該球員將不能繼續在原組別作賽。</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Example: a player from Team ABC of D5 was drawn up to play for Team XYZ of D3 for 5 times, he/she has to move up to D3 and cannot stay in D5 anymore.<br/>例子：某球員原屬 D5 的 ABC 隊，已先後五次借調至 D3 的 XYZ 隊作賽。該球員則必須調升至 D3，不能繼續在 D5 作賽。</li></ul> <p>– Draw up is only allowed among the divisions in the same League.<br/>借調球員只限於同一聯賽的賽事。</p> |
| Ladies League<br>女子聯賽   | to L1 & L2: <b>No restrictions</b><br>借調至 L1 & L2: 沒有限制  |   |
| Masters League<br>先進組聯賽 | to M1 & M3: <b>4 times</b><br>借調至 M1 & M3: <b>4 次</b>  |   |

### **Results & Scorecard 賽果及計分咭**

- i) The Score Card must be signed and certified as correct by a representative of each team.

比賽完結後，雙方隊伍代表應填妥計分咭並簽署作實。

- ii) The **winning team** is responsible for submitting the completed scorecard to the League Office by any means of the following **not more than 7 days** after the match has been played. Otherwise, the winning team will be penalized one point.

另外，**賽事勝方**必須於 **7 天內**透過以下任何方式將已填妥的計分咭交回聯賽辦事處，否則賽事勝方將會被扣一分。

- Email 電郵: [league@hksquash.org.hk](mailto:league@hksquash.org.hk)
- WhatsApp: **5226 7262**
- Fax 傳真: **2869 0118**
- Post 郵寄: **Hong Kong Squash, Hong Kong Squash Centre, 23 Cotton Tree Drive, HK**

香港紅棉路 23 號 香港壁球中心 香港壁球總會 聯賽辦事處

## Referee/Marker Courses 裁判進修工作坊

- i) Players who have joined the League for the first time or newly registered players must attend a Referee Refresher Clinic or HKS Referee Course. Besides, all registered players of D4-19, L2 and L3 in the season 2021/22, who have yet to obtain a valid attendance record since January 1, 2015, are still obliged to fulfill the attendance requirement by January 31, 2022. It is the responsibility of the team convenor to ensure that all of his/her players have attended such a course.

所有新加入聯賽的球員必須參加裁判進修工作坊或香港壁球總會舉辦的裁判班。此外，所有 2021/22 球季的 Div 4 至 Div 19, L2 至 L3 的註冊球員如仍未於 2015 年 1 月 1 日或之後出席最少一次裁判進修工作坊或裁判班，則須於 2022 年 1 月 31 日或之前出席最少一次工作坊或裁判班。領隊有責任確保其全部隊員均已參加裁判進修工作坊或裁判班。

- ii) If, for any reason, a player fails to fulfill the aforementioned attendance requirement, one point per match will be deducted from the team scores for each match in which the player has played on or after February 1, 2022 until he/she has attended such a course. All penalty points taken away are irrevocable. In addition, all players must have met the attendance requirement to be permitted to play in the Final Series.

如球員未能履行上述規則，該名球員在 2022 年 2 月 1 日或之後所參加的每一場比賽將會被扣一分。所有被扣的分數是不可撤回的。有關球員亦不能參加季後賽。

- iii) The League Office will arrange several Referee Refresher Clinics. Details will be further issued to team convenors in due course.

聯賽辦事處將分別舉辦以廣東話及英語教授的裁判進修工作坊，詳情將於稍後時間通知各隊伍領隊。

## Adverse weather Arrangements 惡劣天氣安排

### **Tropical Cyclone Warning Signal No. 8 or above 八號或以上熱帶氣旋警告信號**

- i) When Tropical Cyclone Warning Signal No. 8 or above is hoisted **within two hours** prior to the match, such match must be **cancelled** and will be **re-scheduled**. 倘若聯賽當日天文台於比賽開始前兩小時內，懸掛八號或以上熱帶氣旋警告信號，當日聯賽賽事即告取消及稍後進行補賽；
- ii) As soon as the Tropical Cyclone Warning Signal No. 8 is hoisted, all the match must be ceased immediately and participants must return home or take shelter in a safe place. 當八號熱帶氣旋警告信號懸掛後，正在舉行的聯賽應即時取消。參加者應立即停止任何活動，並立即回家或到安全的地方暫避。

### **Black Rainstorm Warning 黑色暴雨警告信號**

- i) When Black Rainstorm Warning is hoisted **within two hours** prior to the match, such match must be **cancelled** and will be **re-scheduled**. 倘若聯賽當日天文台於比賽開始前兩小時內，發出黑色暴雨警告信號，當日聯賽賽事即告取消及稍後進行補賽；
- ii) As advised by the Government, people should take shelter in a safe place during a Black Rainstorm Warning. Therefore, if the Black Rainstorm Warning is hoisted when the match are already in progress, that match will continue. 倘若黑色暴雨警告信號在聯賽進行期間發出，除非會有危險，否則比賽將繼續進行；
- iii) If the warning is still in force when the match end, participants are advised to stay at the venue for their own safety until the warning has been removed or the traffic and weather conditions have been improved. 若黑色暴雨警告信號在比賽完結後仍然生效，參加者亦應留在比賽場地，直至警告取消、天氣及交通情況許可才離開。

Re-scheduling of matches will be advised by League Office in due course.

如因上述惡劣天氣而取消的賽事，聯賽辦事處將隨後通知領隊有關補賽安排。

Team Convenors should decide on their own accord whether the match should be cancelled under various weather and traffic conditions. If the two teams agree on cancellation of match, the teams are required to re-schedule the match **within 14 days** and notify League Office in due course. Booking ticket should be presented to League Office **within 14 days** for reimbursement.

領隊亦可因實際天氣及交通情況，決定應否繼續當日的聯賽賽事。如對賽雙方取得協議，決定取消當日賽事，需於 **14 天內自行安排** 補賽，並儘快通知聯賽辦事處有關安排。訂場票據可於 **14 天內** 交回聯賽辦事處，以申請訂場所需的費用。

### **Convenors' Contact Information** 領隊聯絡資料

Contact information of Team Convenors is restricted to the uses relating to the Hong Kong Squash League 2021/22 only. **Team Convenors should keep all the information strictly confidential.**

所有領隊的聯絡資料只限於有關香港壁球聯賽 2021/22 的使用。所有領隊必須把資料保密。

### **Enquiries** 查詢電話

Office Hour 辦公時間 (Mon-Fri 星期一至五 09:30-12:45, 14:00-17:30) – **2337 6881 / 2810 4086**

Non-office Hour 非辦公時間 (Mon-Fri 星期一至五 17:30-22:15, Sat 星期六 14:00-20:15) – **5226 7262**

---

**All decisions made in the Hong Kong Squash League are rightfully under the full discretion of the Squash League Sub-committee.**

壁球聯賽委員會保留所有有關香港壁球聯賽一切決定之最終權利。

---

**To safeguard public health, our Association recommends the league players to get vaccinated as soon as possible.**

為保障公眾健康，本會鼓勵各聯賽球員應盡早接種新冠疫苗。

## **Precautionary Measures 預防措施**

- i) Check your temperature at home before going to the competition venue  
在出發前往比賽場地前量度體溫
- ii) You are advised to seek medical advice and/or rest at home if you,  
如發現以下情況，應盡快向醫生求診及/或留在家中休息：-
  - feel unwell, including but not limited to fever and appear respiratory symptoms  
身體不適，包括但不限於發燒及出現呼吸道感染病徵
  - Currently subject to any quarantine order issued by the Government.  
現時正受政府發出的檢疫令的管限
  - In *\*close contact* with any person who has travelled outside Hong Kong and is currently subject to a quarantine order issued by the Government, in particular family members, helpers or drivers.  
曾經與任何曾離開香港而現時受政府發出的檢疫令管限的任何人士有 *\*密切接觸*，尤其是家人、家庭傭工及司機
  - In *\*close contact* with any person who is a confirmed or preliminary positive case of COVID-19 infection in Hong Kong or overseas within 14 days prior to the date of activity.  
在活動日期前 14 日內，與任何確診或懷疑確診 2019 冠狀病毒病人士(無論在香港或海外)有 *\*密切接觸*
  - Live in a building in which there has been a confirmed case of COVID-19 within 14 days prior to the date of activity as published by the Centre for Health Protection.  
在活動日期前 14 日內，於衛生防護中心發佈的 2019 冠狀病毒病確診個案所在的大廈居住
  - Required to undergo COVID-19 testing pursuant to a compulsory testing notice or direction / Undergone COVID-19 testing pursuant to a compulsory testing notice or direction and do not have a negative result.  
需按強制檢測公告或指示接受 2019 冠狀病毒病檢測/曾經按強制檢測公告或指示接受 2019 冠狀病毒病檢測而未有陰性檢測結果

*\* “Close contact” generally means having direct physical contact, living in the same household, travelling in the same vehicle or flight, having social contact in close proximity such as dining together. The above examples are not exhaustive. If you are in doubt, we advise that you are on the side of caution and refrain from participating in the League*

*\* “密切接觸”是指直接接觸、居於同一家庭、乘坐同一車輛或飛機、或有近距離社交接觸，例如同進餐。以上僅列舉部分例子以作參考。如有懷疑，本會建議閣下應採取謹慎做法，即避免參與聯賽。*

- iii) Wear a mask when you travel to and from the competition venue;  
往返比賽場地時，必須戴上口罩
- iv) All players must check their temperature before entering the competition venue, no entry allowed for person who has a temperature 38C or higher  
所有人士進入比賽場地時必須量度體溫，體溫必須為攝氏 38 度以下
- v) Use alcohol-based sanitise to sanitize the hands before entering the venue and after the match, observe good personal hygiene at all times and keep hands clean.  
進入比賽場地前後必須使用酒精搓手液，消毒雙手，並時刻注意個人衛生，保持雙手清潔
- vi) Use personal towels, water bottles and sports gears, e.g. rackets and protective eyewear  
使用個人毛巾、水樽及運動裝備，如壁球拍及護眼罩等
- vii) Prepare your own sufficient beverages  
自備足夠飲料

## **Before Match 比賽前**

- i) Arrive competition venue as close as possible to minimize the length of stay whenever possible  
盡量縮短逗留時間，不要太早到達比賽場地
- ii) Wear a mask and maintain a social distance of at least 1.5M with others when waiting  
在等候期間必須戴上口罩，並與其他人保持最少 1.5 米適當社交距離
- iii) Player with a temperature 38C or higher and/or any symptoms such as fever, sore throat, cough, malaise, shortness of breath, breathing difficulty should be refrained from the competition and seek for medical consultation immediately

如球員體溫為攝氏 38 度或以上、或出現、喉嚨痛、咳嗽、乏力、氣促、呼吸困難等症狀，應停止參與比賽，並盡早向醫生求診

- iv) Wash hands with liquid soap and water or use alcohol-based sanitizer to perform hand hygiene  
用梘液和清水或以酒精搓手液清潔雙手
- v) Clean and disinfect the sports gears 清潔及消毒運動裝備

#### **During Match on Court 在壁球場內進行聯賽期間**

- i) Follow the most updated Prevention and Control of Disease (Requirements and Directions) (Business and Premises) Regulation (Cap. 599F), no more than the restricted numbers of persons (including coach) in each group is allowed in a squash court  
必須遵守最新修訂的《預防及控制疾病(規定及指示)(業務及處所)規例》(第 599F 章) 規定，在壁球場內不得進行多於法例指定人數(包括教練)的訓練/活動
- ii) Follow the most updated Prevention and Control of Disease (Prohibition on Group Gathering) Regulation (Cap.599G), no more than the restricted numbers of persons (including coach) is allowed outside the squash court  
必須遵守最新修訂的《預防及控制疾病（禁止羣組聚集）規例》(第 599G 章) 規定，在壁球場外不得多於法例指定人數聚集
- iii) Follow the most updated Prevention and Control of Disease (Wearing of Mask) Regulation (Cap.599I), wear a mask whenever required  
必須遵守最新修訂的《預防及控制疾病（佩戴口罩）規例》(第 599I 章) 規定，在指定情況下必須佩戴口罩
- iv) Do adequate warm-up, stretching and relaxation exercise before and after match to prevent injury  
比賽前後進行足夠的熱身、伸展和舒緩運動，避免受傷
- v) Adjust intensity and amount of physical activity gradually in accordance with personal capabilities  
應按個人能力循序漸進地提升運動強度及調節運動量
- vi) When you have difficulties breathing or feel unwell, you should refrain from the League  
當感到呼吸不暢順或身體不適，應立即停止比賽
- vii) Do not wipe your hands on the walls and glasses. Use your towel or wristband to dry your hands, if necessary  
雙手不要擦拭牆身及玻璃。如有需要，應用個人毛巾或護腕擦去手上的汗水
- viii) Avoid any body contacts, e.g. players may tap rackets instead of shaking hands after play  
盡量減少不必要的身體接觸，例如以球拍互碰一下代替於比賽前後握手
- ix) Recommend to wear protective eyewear  
建議佩戴護眼罩
- x) Avoid touching eyes, nose and mouth. Otherwise, should perform hand hygiene before touching  
避免觸摸眼睛、鼻和口。如有需要，應先清潔雙手

#### **After the Match 比賽後**

- i) Wash hands with liquid soap and water or use alcohol-based sanitizer to perform hand hygiene  
用梘液和清水或以酒精搓手液清潔雙手
- ii) Clean and disinfect the used sports gears  
清潔及消毒已使用過的運動裝備
- iii) Leave the venue as soon as possible after match  
比賽完結後，盡快離開場地，不要逗留



## Remarks 備註

- i) All players must follow the venue guidelines of the LCSD and the most updated Prevention and Control of Disease (Requirements and Directions) (Business and Premises) Regulation (Cap. 599F), Prevention and Control of Disease (Prohibition on Group Gathering) Regulation (Cap. 599G) and Prevention and Control of Disease (Wearing of Mask) Regulation (Cap. 599I) as well as the latest Guidelines on Prevention of COVID-19 issued by the Centre for Health Protection  
所有球員必須遵守康樂及文化事務署的場地守則及最新修訂的《預防及控制疾病(規定及指示)(業務及處所)規例》(第 599F 章)，《預防及控制疾病(禁止羣組聚集)規例》(第 599G 章)，《預防及控制疾病(佩戴口罩)規例》(第 599I 章)規定，以及衛生防護中心最新公布的預防 2019 冠狀病毒病的指引
- ii) The Association shall make amendments on this document due to the severity of the epidemic or the government's measures to respond to the epidemic. For details, please pay attention to the announcement on our official website.  
本會將因應疫情之嚴重性或政府對應疫情的措施而對這文件作出修訂，詳情請留意本會網站公佈
- iii) The Association reserves the right to change the above notes and guidelines without notice. In case of any dispute, we reserve the right to make the final decision.  
本會將保留更改以上須知及指引之權利而不需作另行通知，如有任何爭議，本會將保留最終決定權

For more information on COVID-19, you may visit 了解更多有關 2019 新型冠狀病毒病，可瀏覽  
<https://www.coronavirus.gov.hk/eng/index.html>

or 或

<https://www.chp.gov.hk/en/index.html>